

trundle - *rumpeln*,
zockeln, *trudeln*
p 168
had managed - (coll)
she had succeeded
pluck up courage - get
enough courage
to be taken unawares
- to be surprised
to reel - to walk
swaying from side to
side and if you are
going to fall, to spin
p. 169
ditch - *Graben*

spruce - Christmas
trees are often spruce
fir trees (to spruce
oneself up :-)
It is better to travel
hopefully than to arrive
- it is always good to be
positive
p. 170
this very house -
exactly this house
dabble - *planchen*,
dillettieren
fair - *Fest*
a testing experience

p. 171
to douse something -
to make wet, or to
kill an idea
p. 172
wry - showing that you
find a bad or difficult
situation funny
to marvel - show
surprise or admiration
humdrum - *alltäglich*
stumpfsinnig
inadequate - not good
enough
presumably
daunting - frightening
solace - comfort
to relish - to enjoy
(g)littering = *glitzern*
p. 173
coupled with (also
railway!)
resentful -
(*aufgebracht*)
get in touch with -
make contact with
a cold reception
tentative advances -
unsure (greetings)
to precipitate - to
cause, to bring about
endure - survive
p. 174
empty save - empty
except for

part and parcel - an
integral part (of)
fed up - tired of
to seep - *versickern*
p. 175
intrepid - brave
slam - shut with noise
savour - taste, enjoy
stile - *Zaunübertritt*
hedgerow - hedge
brick - *Ziegelstein*
half-timbered - *Fachwerk*
knocker - *Türklopfer*
trepidation - fear
rap - *Schlag*
to saw - *sägen*
p. 176
stained - *befleckt*
guernsey = weißes
Berufskleid???
stoop - bend over or
bend down
latch - *Klinke*
to duck - to bend
down
or to put somebody
else's head in water
descend - go down
spacious - big
reference books - for
looking things up in
ewer - old-fashioned
large jug
p. 178
humble - not proud or
feeling important

rummaged - move
things to look for sth
if it suits me - if I
would like to
(to suit - if something
looks good on sb)
sag - hang low
p. 180
wistful - sad and
wishing to change
something although it
is impossible
commiseration -
expression of
sympathy
blunt- (here) direct
p. 181
(lose) covers -
Sitzbezug (?)
piping (Biesen?)
,say you will' =
,please, I beg of you!'
Liberty's - more
upmarket than Ka-de-
We ever was
(William) Morris
deflated - the air has
been taken out (like
out of a tyre)
p.183 bruised - hurt
(bruises are often
dark blue to yellow)
defeated - beaten
without malice -
without being angry
in good heart

dumbfounded - very
surprised, stricken
dumb
upholstery -
Polsterung
p. 182
notorious - famous
(but negative)
accountant -
Buchführer
No more buts - *keine*
Widerrede!
enrol - *anheuern*
to run a business
to have the nerve to
do something -
courage
p. 183
thrilled to bits - really
pleased
tub-thumping -
Expressing opinions in a
loud and violent or
dramatic manner
rampant - lion
rampant - remember?
self-reliance -
Selbstständigkeit,
Eigenständigkeit
p. 184
behind her -
supporting her
stuffy - *stickig* but
of people rather
boring